



Коммерсантъ: «Деньги переводили со всех языков»

Вынесен первый приговор за хищения из судебной системы Москвы

Как стало известно «Ъ», вчера был вынесен первый приговор по скандальному делу о масштабных хищениях в судебной системе Москвы. В особом порядке был осужден переводчик, принимавший участие в получении решений судов, благодаря которым предполагаемые мошенники из судебного управления и компании «Рабикон К», организовавшей переводческие услуги, похитили более 320 млн руб. бюджетных средств. Осужденный переводчик сохранил свободу, но ему по решению суда придется выплатить почти всю эту сумму.

Уголовное дело Рафика Восканяна в особом порядке рассмотрел Мещанский райсуд Москвы. Подсудимый был признан виновным в мошенничестве, совершенном организованной преступной группой в особо крупном размере (ч. 4 ст. 159 УК).

Показания господина Восканяна и других решивших сотрудничать со следствием фигурантов помогли СКР установить общую схему хищений. По версии следствия, их организатором выступала скрывающаяся сейчас в США Ираида Ландаренко, которая в 2004 году учредила компанию «Рабикон К», оказывавшую переводческие услуги. Благодаря связям в судебном управлении Москвы с 2006 года основными клиентами «Рабикона» стали суды столицы, а затем и Подмосковья. Процессуальные издержки, к которым относятся и услуги переводчиков в судах, возмещаются лингвистам из бюджета. При этом по закону за час синхронного перевода, например, с редких западноевропейских и восточных языков, осуществляющий его специалист может получить не более 1,5 тыс. руб., а за письменный перевод одного листа текста -- от 200 до 400 руб. Основанием же для подобных выплат является постановление или определение суда.

В 2013 году, по данным следствия, госпожа Ландаренко и гендиректор «Рабикона» уроженец Таджикистана Умар Заробеков разработали план, направленный на хищение бюджетных средств, выделяемых судебному управлению на оплату работ переводчиков. Этот план, как говорится в материалах дела, предусматривал совершение целого ряда последовательных типовых мошеннических действий.

Господин Восканян и другие переводчики, как следует из материалов дела, вводя в заблуждение судей, не осведомленных о преступных планах участников ОПГ, должны были получать решения служителей Фемиды об оплате услуг лингвистов, желательно в нескольких



экземплярах. Затем в эти решения вносились изменения, в соответствии с которыми резко возрастало количество отработанных ими часов и, соответственно, оплата их услуг. После этого подделки поступали в судебное управление, тогдашний начальник которого Вячеслав Липезин, а также его заместители Любовь Лопатина и Игорь Кудрявцев, как считает следствие, являясь активными участниками группы, оплачивали поддельные решения, переводя деньги на счета «Рабикона». Мизерная часть из них выплачивалась переводчикам, а большую, обналичивая, участники ОПГ делили между собой. Причем, чтобы хищения осуществлялись на постоянной основе, руководители управления обеспечивали «своевременное истребование денежных средств федерального бюджета» из вышестоящей организации -- Судебного департамента при Верховном суде.

Первым, в декабре 2013 года, было подделано решение Преображенского райсуда, по которому из бюджета за перевод с таджикского на русский было выплачено 9,5 тыс. руб. Всего же в первом транше после запуска мошеннической схемы на счета «Рабикона» поступило более 4,3 млн руб. бюджетных средств, хотя, как установило следствие, «сведения об объеме и стоимости услуг перевода были необоснованно завышены» и фактически не оказывались. Из этой суммы непосредственно переводчикам досталось всего 50 тыс. руб.-- остальные деньги были похищены. После того как схема сработала, «Рабикон» на основании тысяч измененных судебных решений стал ежемесячно получать десятки миллионов рублей.

Например, один из платежей за 1,4 тыс. оказанных участникам судебных разбирательств услуг составил 13,7 млн руб. При этом лингвисты получили 81 тыс. руб. Всего в период с 16 января по 22 декабря 2014 года на счет ООО «Рабикон К» со счета управления Судебного департамента по Москве поступило 322 млн 800 тыс. руб. бюджетных средств, из которых 321 млн 391 тыс. руб. участники ОПГ «похитили путем обмана», распорядившись ими по своему усмотрению. Отметим, что хищения выявили сами судьи. Председатель Мосгорсуда Ольга Егорова, узнав о небывалом росте сумм, выделяемых на возмещение судебных издержек, инициировала проверку. По ее результатам последовало обращение в правоохранительные органы, возбудившие уголовное дело о мошенничестве.

Основные фигуранты расследования были арестованы. Однако по решению Верховного суда судебный контроль за громким делом был передан судам Калужской области, и обвиняемые вышли на свободу. Расследование основного дела продолжается.

Из общей суммы похищенного, установило следствие, господину Восканяну как соучастнику хищений могло достаться более 2 млн руб. В суде господин Восканян согласился с предъявленным ему обвинением. В свою очередь суд, вынося переводчику приговор, не нашел в его действиях отягчающих вину обстоятельств. Зато смягчающих ее оказалось предостаточно: чистосердечное признание в содеянном и раскаяние; «совершение действий, направленных на заглаживание вреда», а также положительные характеристики. Господину Восканяну суд назначил три года условно с испытательным сроком в течение двух лет.



Официальный сайт
Следственный комитет
Российской Федерации

Судебное управление, признанное потерпевшей стороной по уголовному делу, заявило к осужденному гражданский иск на сумму 315 млн 474 тыс. руб., который был практически полностью удовлетворен. Из него вычли только 10 тыс. руб., которые обвиняемый добровольно вернул потерпевшему управлению.

Отметим, что вынесенный приговор не доказывает вину остальных предполагаемых участников хищений, но благодаря ему в судебном порядке была установлена схема хищений с участием переводчиков, коммерсантов и бывших судебных чиновников, а также общая сумма похищенного.

Николай Сергеев, газета «Коммерсантъ» от 16.02.2017

17 Февраля 2017

Адрес страницы: <https://sledcom.ru/press/smi/item/1102089>